Teraju Indonesia 2024年度報告


NO Land Forest Water Life
TERAJU INDONESIA
ANNUAL REPORT
2024

前言

本《2024年度報告》旨在作為Teraju Indonesia向所有直接或間接參與機構工作執行的利害關係人履行問責義務的重要形式。報告同時系統呈現Teraju在2024年推展的各項計畫，包括執行過程中取得的成果與面臨的挑戰，期許藉此凝聚改善未來工作的具體建議。

Teraju Indonesia 2024年度的各項計畫是在印度尼西亞遭遇極端氣候變遷事件（如森林與土地火災）以及洪水、土石流等生態災害的背景下推展的。這些災害波及Sanggau縣、Sintang縣、Sekadau縣、Ketapang縣及Kubu Raya縣等多個地區，造成重大財產損失，並迫使數千名民眾撤離至安全地點。

因此，西加里曼丹省及各縣級政府必須從這些生態災害中汲取寶貴教訓。推動不僅在社會層面永續、惠及廣大民眾，且透過保育天然林與泥炭地實現環境友善的發展模式至關重要。藉由這些努力，西加里曼丹省方能為減緩氣候變遷步伐作出實質貢獻。

2024年全年，Teraju Indonesia在西加里曼丹省推展的各項工作有力支持了永續發展的實現，尤其著重於推動永續油棕種植園發展、倡議公平且永續的森林與土地利用，以及維護油棕種植園勞工的法定權益。

我們誠摯歡迎所有利害關係人提出具建設性的意見與建議，以支持Teraju Indonesia基金會未來的精進與成長。

致謝

Teraju Indonesia謹向2024年全年支持並參與我們各項計畫的所有各方致以最深切的謝意。若無捐助機構、合作夥伴與社區的支持，我們所取得的成果便無從實現。我們衷心感謝以下捐助方對我們的信任，委託我們執行聚焦社區培力、環境保護與勞工權益倡議的計畫：

1. Both Ends，資助「Empowering Indigenous Youth and Women」計畫，作為因應氣候變遷及培力原住民族社區的具體行動。
2. UNDP，透過Kalimantan Forest Cluster 2計畫架構下的「Facilitation and Assistance for Forest Area Management」專案，使我們得以協助Sintang縣的村莊實現森林的自主管理。
3. Mondiaal FNV，支持「Collaboration in Improving Welfare and Justice in the Palm Oil Plantation Sector」計畫，強化了油棕種植園勞工在爭取更佳權益與勞動條件過程中的力量。

我們亦向在每一步工作中給予鼎力支持的合作夥伴致以最崇高的敬意：

- 西加里曼丹省政府，感謝其政策與支持，使Teraju Indonesia得以持續為該地區的永續發展貢獻心力。
- Sanggau縣政府，感謝其認可Teraju Indonesia作為發展合作夥伴，並將我們納入Sabang Merah Bedompu網路——此一發展夥伴關係論壇為我們支持工作區域內的社區創造了寶貴的協作空間。
- Sintang縣政府，感謝其在Kalimantan Forest Cluster 2計畫下積極支持我們的各項活動。地方政府的參與對於Sintang縣四個受助村莊達成更理想的計畫成果發揮了關鍵作用。
- 西加里曼丹油棕種植園工會聯合會（FSBKS）及其所屬工會，感謝其積極參與勞工教育與能力建構，並持續投入倡議改善油棕種植園產業的權益與勞動條件。

- 油棕勞工聯盟（KBS），作為Teraju Indonesia在國家及國際層面廣泛倡議改善油棕勞動條件的重要平台。透過KBS，Teraju Indonesia與西加里曼丹FSBKS獲得了培訓、教育機會，並得以與人力部、國家人權委員會（Komnas HAM）等核心機構，以及包括國際油棕工人聯合會（IPOWU）在內的國內外網路展開對話。
- Sanggau縣Toba分區達雅習慣法委員會（DAD），作為策略合作夥伴支持多項旨在強化達雅原住民族社區的倡議。DAD作為專題講師、社區協調員及建議提供者的深度參與，是我們在當地計畫取得成功的關鍵因素。

最後，我們也要向一路同行的當地社區、青年、原住民族婦女、農民及勞工致以最誠摯的感謝。他們的信任、奉獻與積極參與持續激勵著我們朝向有意義且持久的變革邁進。

我們衷心期盼這份合作關係在未來數年持續成長，使我們得以攜手為西加里曼丹省的福祉與永續發展創造更深遠的影響。

謹致謝忱！

Teraju Indonesia執行長致詞

致我們所有人：

2024年對我們而言既是充滿喜悅的一年，也是極具挑戰的一年。在計畫執行的整個過程中，我們深感榮幸有機會與受森林及土地資源型採掘業控制與擴張影響的社區直接接觸。我們面對著諸多挑戰，包括氣候變遷、土地用途轉換、原住民族及當地社區管理區域萎縮，以及持續不斷的土地權屬衝突。

西加里曼丹是印度尼西亞地表與地下自然資源最為豐富的省份之一。這份資源稟賦吸引了採掘業——特別是仰賴森林與土地開發的產業——進行掠奪性開發。遺憾的是，此類開發極少伴隨永續的森林與土地管理，亦未兼顧隨之而來的社會衝擊。

這些現況凸顯出所有利害關係人亟需強化自身角色，共同呵護社會動態並攜手守護西加里曼丹的環境永續性。因此，Teraju Indonesia始終保持開放態度，願與各方攜手推進永續發展目標（SDGs）並減緩氣候變遷帶來的衝擊。

Pontianak，2025年2月18日

Agus Sutomo

Teraju Indonesia執行長

不讓任何人掉隊

「不讓任何人掉隊」（No One Left Behind）是永續發展目標（SDGs）的核心承諾，旨在為所有人締造一個公正、平等且永續的世界。此一理念不僅止於消除貧窮，更致力於終結基於種族、性別及其他身分標記的歧視與排斥。這項承諾強調發展過程中的公平性與包容性，意味著社會中的任何群體都不應在發展進程中被邊緣化或遭遺落。

同樣地，Teraju Indonesia在執行各項計畫時，致力確保所有個人與群體無論年齡、種族、族群、性別、宗教、語言、身心障礙、階級、社經地位如何，亦無論其為外來移民或原住民族，皆能平等參與其中。

我們深切體認，確保發展不讓任何人掉隊的關鍵在於受過良好教育的社會。因此，Teraju Indonesia始終堅持在每一項計畫中投資於教育與人的潛能發展。透過結合在地知識與技能的社區能力建構，我們致力於培力弱勢群體，使其不致掉隊或被排除在發展成果之外。

目錄

前言	i
致謝	ii
Teraju Indonesia執行長致詞	iv
不讓任何人掉隊	v
目錄	vi
執行摘要	1
關於Teraju Indonesia	2
Teraju Indonesia工作區域	3
2024年度計畫	4
Both ENDS	4
UNDP Kalfor計畫 2023 - 2024	8
Mondiaal FNV	13
經驗學習與建議	17
結語	21
管理資金概況	22

執行摘要

2024年是Teraju Indonesia在西加里曼丹省推展社區培力、森林保育與勞工福祉倡議等多元計畫的充滿活力的一年。在Both Ends、UNDP及Mondiaal FNV等捐助機構的支持下，Teraju Indonesia成功執行了直接惠及當地社區——特別是原住民族、小農及油棕種植園勞工——的各項倡議。

在與Both Ends合作推展的「Empowering Indigenous Youth and Women」計畫中，機構著重於強化青年與婦女在因應氣候變遷挑戰中的角色。該計畫涵蓋婦女永續農業能力建構、原住民族婦女權益倡議，以及植基於在地智慧的社區經濟倡議培力。

在隸屬UNDP-Kalimantan Forest Cluster 2計畫的「Facilitation and Assistance for Village-Led Forest Management in APL Areas in Sintang Regency」專案中，Teraju Indonesia支持Sintang縣的四個村莊自主管理其林區。此專案的主要成果包括設立村級森林管理機構、提升社區森林治理能力，以及推動政策倡議以促使社區主導型森林管理獲得正式承認。此外，Teraju Indonesia亦促成村莊與油棕企業建立夥伴關係，期盼在不犧牲環境永續性的前提下提升社區福祉。

在勞工領域，由Mondiaal FNV支持的「Collaboration for Improved Welfare and Justice in the Palm Oil Plantation Sector」計畫成功強化了西加里曼丹油棕種植園工會聯合會（FSBKS）。

該計畫聚焦提升工會在油棕產業維護勞工權益的能力、推動勞動政策改革，並鞏固地方與國家層級的工會網路。

2024年全年，Teraju Indonesia面臨諸多挑戰，包括自然資源治理的政策動態、建立多方利害關係人夥伴關係的困難，以及擴大計畫影響力所需資源有限等。然而，透過以社區為本的方法、持續倡議及與各方利害關係人的協同合作，我們採取調適性策略有效因應了這些挑戰。

展望未來，Teraju Indonesia仍致力於強化原住民族、農民及勞工在自然資源管理中的角色，並改善立基於社會與環境正義的生計。秉持協作與創新精神，Teraju Indonesia矢志為建立一個更加自主、繁榮並掌握自身資源主權的社會作出貢獻。

關於Teraju Indonesia

Teraju Indonesia成立於2020年8月17日，是Sanggau縣Toba分區Teraju村的原住民族領袖、婦女、青年及油棕合作農（plasma）合作社共同協商的成果。本機構於2021年2月19日正式向印度尼西亞共和國法律與人權部註冊登記，註冊編號為AHU- 0002269.AH.01.07.Year 2021。其合法存在亦獲西加里曼丹省民族團結與政治事務局透過第539/BKBP-D.2/2021號函正式認可。

基金會的創立源自原住民族與當地社區、農民、油棕種植園勞工、婦女、青年及其他社會群體共同深切的憂慮。這些憂慮起因於採掘業對土地與森林廣泛且具侵略性的圈占，以及對其中蘊藏自然財富的過度開採。這些自然資源的控制與利用在很大程度上受制於優先向全球工業巨頭供應原物料的政治經濟利益。結果，自然資源豐饒的加里曼丹島僅被視為可供掠奪的開發領地。

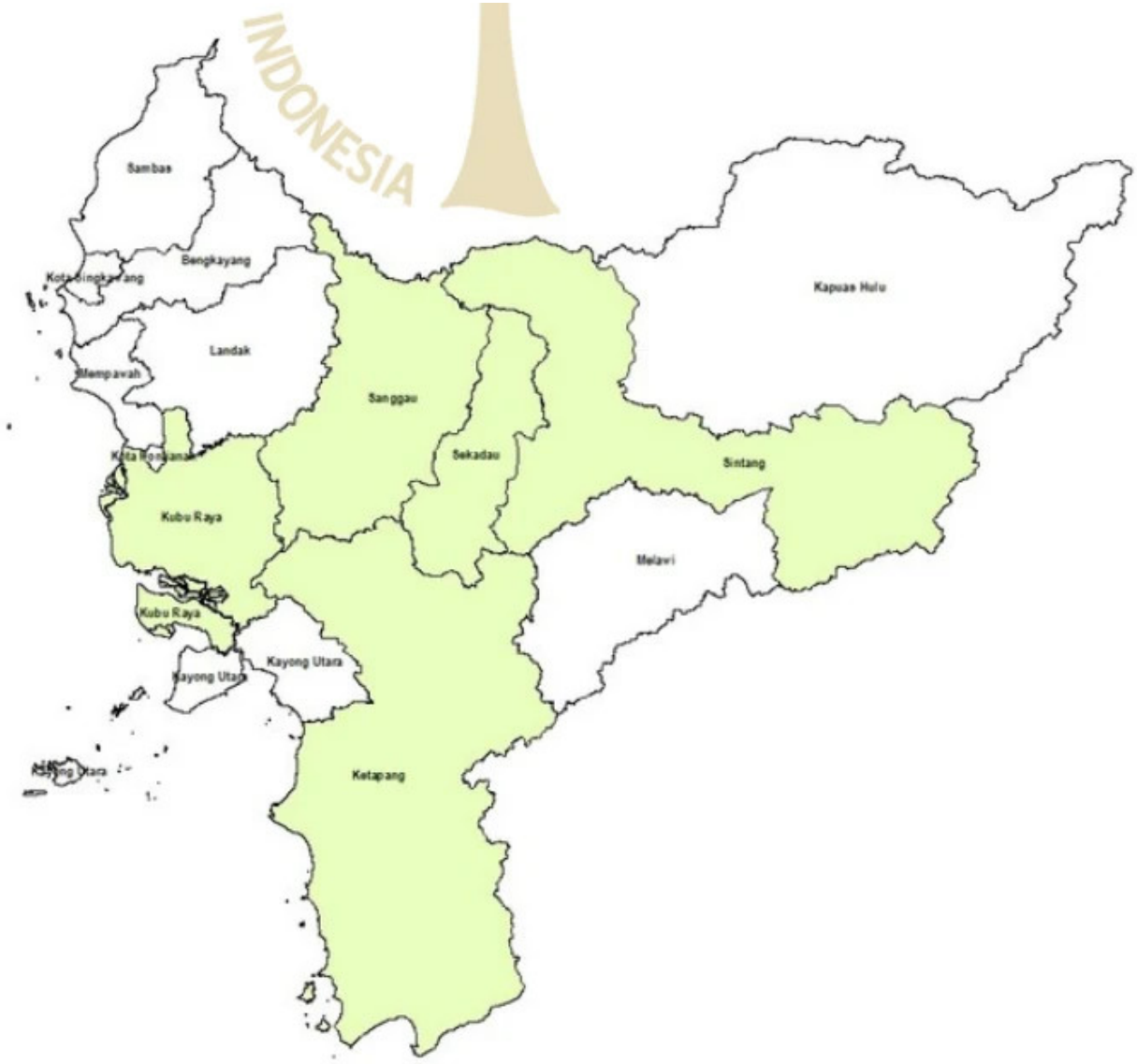
採掘業向加里曼丹的滲透始於木材特許經營權（HPH）持有者在天然林中的伐木作業，繼而演變為土地被分割並轉化為單一作物種植園（尤其是油棕與紙漿造紙用工業人工林），以及礦產與煤炭開採。這種以經濟利益為導向的思維，加上低落的森林與土地治理實踐，導致了對森林與自然資源的掠奪性管理。由此造成的土地與森林權屬不平等，成為原住民族與當地社區權利喪失、社區型生計萎縮、權屬衝突升級、加里曼丹森林毀壞、原生生物多樣性滅絕，以及加劇氣候變遷與生態災害的主要根源。

Teraju Indonesia工作區域

自成立以來，Teraju Indonesia在西加里曼丹省的五個縣展開工作，分別為：Kubu Raya縣、Ketapang縣、Sanggau縣、Sekadau縣及Sintang縣。

具體而言，2024年我們在14個村莊執行計畫，直接受益人數總計3,286人，其中包括788名女性及2,498名男性。所有推展的活動皆契合Teraju Indonesia基金會的願景：「透過強化參與式研究、調查、倡議與能力建構，致力於建立社會公正的原住民族／當地社區、農民、勞工、婦女、青年及其他社會群體，進而培育因應社會、經濟、政治、文化及氣候相關挑戰的自主能力。」

在此願景引領下，我們的努力涵蓋為遭受人權侵害的原住民族／當地社區與勞工進行維權倡議，以及在森林與自然資源保育及永續管理方面，對原住民族／當地社區、農民、勞工、婦女、青年與其他群體進行能力建構。



2024年度計畫

2024年，為實踐願景與使命，Teraju Indonesia獲得多個捐助與合作機構的支持，包括Both ENDS、UNDP KalFor計畫及Mondiaal FNV。

A. Both ENDS

名為「Strengthening Indigenous Youth and Women: Advancing Steps to Address Climate Change」的計畫旨在透過永續自然資源管理、提升原住民族青年與婦女在領地治理及決策中的能力，以及保護與管理富含森林與水源的原住民族領地，增強原住民族社區對氣候變遷衝擊的韌性。

此計畫的具體目標包括：

1. 強化原住民族社區在氣候變遷減緩與調適方面的技術能力，包括有機農業與自然資源管理。
2. 擬定原住民族領地管理規劃，確保當地生態系的永續性與社區福祉。
3. 提高原住民族青年與婦女在各自所在地區決策及自然資源治理中的參與度。
4. 與包括政府及民間社會組織在內的利害關係人建立合作關係，以鞏固計畫成果。

為達成上述目標，計畫執行了多項活動，包括：

- 有機肥料製作與永續農業培訓
  - 於Mawang Muda村、Balai Tinggi村及Labai Hilir村舉辦，共有85名學員參與，包括23名原住民族婦女及62名青年。
  - 學員學習利用家庭廢棄物製作有機肥料，以減少對化學肥料的依賴並提升環境友善農業的產量。
- 建置示範田作為有機農業培訓中心
  - 於Mawang Muda村設立，作為可供其他社區複製推廣的有機農業典範。
  - 這些示範田兼具培訓中心、有機農業試驗場域及有機肥料生產基地的功能。
- 生物多樣性辨識與記錄
  - 於Labai Hilir與Mawang Muda進行，旨在記錄當地動植物物種。
  - 一項關鍵發現是在Bukit Terap發現豬籠草（*Nepenthes*）棲息地，為保護原住民族領地的倡議提供了科學依據。
- 青年討論論壇與公眾意識宣導活動
  - 於Mawang Muda舉辦的氣候變遷衝擊座談會，促成了一個致力於氣候變遷減緩的原住民族青年論壇成立。
  - 公眾宣導活動提升了社區對有機農業與永續環境管理重要性的認識。
- 原住民族領地測繪與自然資源管理
  - 於Labai Hilir進行參與式測繪，辨識出維繫社區生計的關鍵自然資源。
  - 測繪成果被用於支持保護Bukit Terap免受種植園與採礦業擴張侵害的倡議行動。
- 政府倡議與對話
  - 與村政府的溝通促成了政策支持，將示範田工作計畫納入村莊發展規劃會議。
  - 透過計畫蒐集的生物多樣性資料，進一步強化了將Bukit Terap劃定為原住民族森林的倡議力道。

該計畫在社區能力建構與環境保護方面取得了顯著成效。共有771名原住民族人（包括192名女性與579名男性）積極參與其中。各項活動聚焦於提升環境意識與批判性思考、自然資源管理及有機農業實踐。

其中一項重大成就是在Labai Hilir、Mawang Muda及Thangraya等村莊推動原住民族領地參與式測繪。在Mawang Muda，青年與村級管理當局達成共識，針對Dayak Golik支族的領地進行測繪，作為領地保護的第一步。在Thangraya，受助農民小組共測繪了380筆地塊，總面積達150.33公頃。

在永續農業方面，計畫於Kenaman村（Sekayam分區）、Mawang Muda村（Beduai分區）、Teraju村及Kampung Baru村（Toba分區）成立了16個農民小組。每個小組皆擬定了在各自土地上實施永續農業實踐的工作計畫。此外，亦在Teraju、Mawang Muda及Thangraya建置了有機農業示範田，作為糧食作物栽培、在地植物育苗及有機肥料生產中心。

在環境保育方面，原住民族社區獲得了更豐富的知識與技能以守護其領地。透過參與式測繪與自然資源辨識報告，社區如今能夠運用這些資料進行倡議，保護森林與水源免受工業威脅。在部分村莊，原住民族青年積極參與領地測繪與建檔工作，包括保護位於Labai Hilir的Bukit Terap。

從社會與制度層面來看，隨著各村達成將婦女納入每一次習慣法協商的協議，原住民族婦女如今在決策過程中扮演著更重要的角色。透過在Semandang Kiri設立原住民族學校，此一作法獲得進一步鞏固——該校成為青年與婦女學習資源治理及習慣法的平台。政府支持亦有所增加，例如在Mawang

Muda，示範田工作計畫已獲納入村莊發展規劃會議。

在計畫執行過程中浮現了多項挑戰，為計畫的永續性提供了寶貴借鏡。前往當地（尤其是Labai Hilir）的交通不便，對生物多樣性測繪與環境資料蒐集構成重大阻礙。為克服此問題，計畫邀請對領地擁有深入了解的當地社區成員參與，並與村政府協作規劃森林保護行動。

部分培訓課程中女性參與度偏低（主要受限於時間安排）是另一項挑戰。計畫對此作出回應，調整培訓時程使其更具彈性，並邀請原住民族女性領袖擔任引導員，以鼓勵更多女性參與。

另一項挑戰是工業擴張對原住民族領地的威脅，特別是PT. Mayawana Persada等企業計畫將營運範圍擴張至Bukit Terap。為因應此局勢，計畫支持加速原住民族森林地位申請提案，並與地方政府及相關利害關係人強化以資料為基礎的倡議。

示範田建置資源有限亦曾阻礙有機農業設施的設置進度。然而，計畫成功動員在地資源，並與農民小組及村級當局合作，加快物資供應與田間活動的推展。

最後，不同社區對氣候變遷理解程度的差異，導致各村對計畫的接受度不盡相同。計畫透過擴大公眾意識宣導活動加以回應，採用植根於文化且貼近在地脈絡的方式增進民眾理解。

總結而言，該計畫成功建構了原住民族社區因應氣候變遷的能力、強化了領地保護，並提升了青年與婦女在自然資源管理中的角色。關鍵成功因素包括積極的社區參與、村政府的支持，以及以資料為基礎且具倡議導向的方法。憑藉其調適性策略，該計畫不僅達成短期成效，也為同類倡議的長期永續發展奠定了基石。

紀實照片



B. UNDP-KalFor計畫 2023 - 2024

由Teraju Indonesia作為Kalimantan Forest（KalFor）計畫一部分執行的「Facilitation and Assistance for Community-Based Forest Management in Other Land Use Areas (APL) in Sintang Regency」專案，旨在強化鄉村社區永續管理與保護其他用途區域（APL）內林地的能力。

此計畫亦致力於確保社區、地方政府及其他利害關係人在秉持在地智慧的前提下積極參與森林保育。此外，計畫推動社區與油棕企業建立夥伴關係，以確保特許經營區周邊的永續森林管理，並透過自然資源的永續利用提升社區福祉。

為達成這些目標，計畫執行了一系列活動，包括：

1. 提升社區意識與能力
    a. 舉辦培訓課程，增進對森林保護與永續自然資源管理的理解。
    b. 邀請來自不同社區群體的100名學員（60名男性與40名女性）參與自然資源管理培訓。
2. APL內林區的參與式測繪
    a. 在Betung Permai、Mensiku、Kempas Raya及Mensuang四個目標村莊進行森林狀況與自然資源測繪。
    b. 產出森林狀況與社區經濟潛力的資料及數位地圖，作為村級森林管理規劃的依據。
3. 設立並強化森林管理機構
    a. 協助各合作村莊成立森林／*gupung*管理機構。
    b. 為已成立的管理機構提供機構治理、森林監測及生物多樣性巡護培訓。
4. 政策制定與種植園企業夥伴關係建立
    a. 倡議Sintang縣頒布縣長令，將四個合作村莊的*gupung*／林區劃定為村級森林。
    b. 協助起草支持林區自主管理的村級規章。
    c. 促進村級森林管理機構與油棕企業建立夥伴關係，並透過永續森林管理合作備忘錄（MoU）予以正式確立。
5. 建置示範田與林基型企業
    a. 協助每個村莊建立一處示範田，作為自然資源管理學習與實踐中心。
    b. 鼓勵發展林基型企業作為替代生計，例如非木質林產品（NTFP）的開發利用。
6. 文件記錄與退場策略
    a. 擬定永續性策略，確保在UNDP資助結束後森林管理工作仍能持續運作。
    b. 製作四部紀錄片，記錄各村的協理過程，供學習與倡議之用。

該計畫達成了多項重要成果，包括：

1. 在各合作村莊簽署自由、事先與知情同意（FPIC）文件，作為社區森林管理的法律依據。
2. 遴選20名在地協調員（每村五名），以延續社區培力與社區主導型森林管理工作。
3. 備妥各村林區地圖及自然資源潛力資料，支持永續發展規劃。成功測繪的總面積達2,088.87公頃。
4. 記錄森林管理中的性別平等與社會包容實踐，確保婦女在決策過程中的參與權。
5. Sintang縣頒布縣長令，正式承認村級*gupung*／林區及其管理機構，並配套制定村級支持規章。
6. 建立種植園企業與森林管理機構之間的夥伴關係，例如Mensiku村與PT Bontipermai Jayaraya就保育區夥伴關係計畫簽署合作備忘錄。
7. 每個村莊現皆設有一處示範田，用於管理與利用自然資源並支持社區型生產事業。
8. 製作四部紀錄片以呈現各村的協理歷程。
9. 在全部四個村莊成立經村級授權的森林巡護隊。

此計畫為Sintang縣的鄉村社區帶來了諸多正面影響。透過參與式測繪與社區森林管理政策的制定，社區如今對其自然資源擁有更大的近用權與控制權，使其得以在保護森林的同時加以永續利用，進而提升經濟福祉。

在社會層面，婦女與弱勢群體在森林管理決策中的參與度有所提升。此成果得益於性別平等培訓與文件記錄，確保婦女的角色在自然資源治理中獲得認可。

在經濟層面，計畫為林基型企業開啟了發展契機，包括非木質林產品的利用及環境友善小型企業的培育。各村示範田的設立亦為社區提供了學習與應用永續農林業管理實踐的機會。

然而，計畫在執行期間亦遭遇若干挑戰。一項主要挑戰在於社區初期對社區森林管理缺乏了解，需要透過密集的宣導與培訓以建立支持與參與。此外，與種植園企業的合作並非總是順遂，因為並非所有企業都願意在森林管理上展開協作。為因應此情況，計畫運用對話與倡議方式，在社區與私部門之間建立互信與共識。

另一項挑戰是前往合作村莊的可及性受限，特別是在雨季期間交通變得極為困難。為克服此障礙，計畫強化了在地協調員的角色，使協理工作即便在Teraju Indonesia工作人員無法親臨現場時仍能持續進行。此外，亦存在對資助期結束後計畫能否延續的疑慮。為此，計畫確保每個村莊皆備有永續性（退場）策略，其中包含建立健全的村級機構、提升社區能力以及地方政府的支持。

本計畫的協理過程產出了許多寶貴經驗，特別是在社區主導型森林管理、地方機構強化以及社區參與決策方面。

一項關鍵經驗是習慣法在森林管理中的角色。在Betung Permai村，諸如*Adat Menanam Padi*（稻作播種儀式）與*Adat Nganyi*（稻穀收割）等習慣法是維繫生態平衡與社會生活的主要準則。協理過程顯示，習慣法可成為永續森林管理的堅實基礎，並建立社區對社區管理體系的信任。類似實踐亦見於Mensuang村，當地的*Adat Ngamuk Ngesuh*與*Adat Nyolut*規範著自然資源的使用。

強化地方機構則成為森林管理成功的決定性因素。在每個合作村莊皆設立了森林／*gupung*管理機構，以自主管理林區。在Betung Permai，協理過程促成了Betung Lestari森林／Gupung管理機構的成立，該機構目前管理22處林區，包括位於油棕企業特許經營區內的林地。在Mensiku，則成立了Senaung Hijau森林／Gupung管理機構，負責管理文化與環境導向的生態旅遊。這些經驗的核心啟示在於：若無強健的機構支撐，森林管理工作便難以維持，因此社區必須具備清晰且永續的組織架構。

協理過程亦凸顯了參與式測繪在確立社區森林管理權方面的重要性。在Kempas Raya，社區成功測繪了163.66公頃森林，成為強化管理權主張的基礎。在Betung Permai，共測繪了22處林區、面積達143.14公頃，並以此作為申請透過縣長令劃定*gupung*的依據。此測繪過程不僅鞏固了土地主張，也提升了社區對精準資料在規劃自然資源治理中重要性的認識。

在經濟層面，計畫證明將保育與生計相結合可成為有效模式。在Betung Permai，發展了稻魚共生（*minapadi*）系統，作為在同一生態系中結合水稻種植與魚類養殖的永續農業模式。在Mensuang，則透過混農林業系統培育在地咖啡，將咖啡樹與森林喬木間作以維持生態平衡。協理過程表明，咖啡與生態旅遊等基於非木質林產品的業務，可成為不損害環境的永續經濟解方。然而，市場通路有限及產品配送基礎設施不足等挑戰依然存在。

從社會包容視角來看，婦女參與森林管理仍是一項挑戰。在Betung Permai，儘管婦女在農耕與林產品管理中扮演關鍵角色，她們在正式決策中的參與度仍然偏低。類似情況亦出現在Mensiku，當地婦女參與藤條與露兜樹葉等非木質林產品的利用，但仍未積極參與村級機構。為改善此狀況，舉辦了性別平等培訓，以提高婦女在森林治理中的參與度並促進更均衡的村莊發展。

從這些整體經驗中，可歸納出以下幾項關鍵啟示：

1. 習慣法在森林管理中扮演至關重要的角色，必須持續強化作為社區的法律基礎。
2. 若無強健的地方機構，森林管理工作難以在長期內維持。
3. 參與式測繪是強化社區對林區主張的有效策略。
4. 林基型企業可作為永續地方經濟的支柱，但需要行銷策略與基礎設施支持方能更廣泛發展。
5. 必須積極鼓勵婦女參與森林管理機構，以確保包容性的決策過程。
6. 政府在基礎設施與政策方面的支持，對於確保社區主導型森林管理的永續性至關重要。

憑藉這些多元經驗，UNDP-KalFor計畫已為四個受助村莊的社區自主且永續地管理森林奠定了穩固基礎。然而，為確保此計畫的永續性，仍需持續的協助、政策支持以及市場通路與基礎設施的改善，以鞏固已達成的成果。總體而言，此計畫在Sintang縣推動村莊社區自主保護與管理森林方面產生了正面影響。透過以社區為本的方法、機構強化、政策支持與夥伴關係，此計畫不僅有助於環境保育，亦提升了社區福祉。這項成功證明，社區主導型森林管理可成為保護森林、活絡地方經濟以及強化原住民族對其土地與自然資源權利的有效解方。

四村Rimba Gupung林區及管理機構劃定令



BUPATI SINTANG
PROVINSI KALIMANTAN BARAT

KEPUTUSAN BUPATI SINTANG
NOMOR : 600.4/1457/KEP-DLH/2024

TENTANG

PENETAPAN KAWASAN DAN LEMBAGA PENGELOLA RIMBA KALUNGTAP
DESA BETUNG PERMAI KECAMATAN KETUNGAU HILIR
KABUPATEN SINTANG

BUPATI SINTANG
PROVINSI KALIMANTAN BARAT

KEPUTUSAN BUPATI SINTANG
NOMOR : 600.4/1459/KEP-DLH/2024

TENTANG

PENETAPAN KAWASAN DAN LEMBAGA PENGELOLA PENDAM TEMBAWANG
GERUGUK DESA KEMPAS RAYA KECAMATAN KAYAN HILIR
KABUPATEN SINTANG

BUPATI SINTANG
PROVINSI KALIMANTAN BARAT

KEPUTUSAN BUPATI SINTANG
NOMOR : 600.4/1456/KEP-DLH/2024

TENTANG

PENETAPAN KAWASAN DAN LEMBAGA PENGELOLA RIMBA MENSIKU
LESTARI DESA MENSIKU KECAMATAN BINJAI HULU
KABUPATEN SINTANG

BUPATI SINTANG
PROVINSI KALIMANTAN BARAT

KEPUTUSAN BUPATI SINTANG
NOMOR : 600.4/1458/KEP-DLH/2024

TENTANG

PENETAPAN KAWASAN DAN LEMBAGA PENGELOLA KOLOHKAK HIMBA
MOSUANG DESA MENSUANG KECAMATAN AMBALAU
KABUPATEN SINTANG

紀實照片



C. Mondiaal FNV

「Collaboration to Improve Welfare and Justice in the Palm Oil Plantation Sector through the Empowerment Program of the West Kalimantan Palm Oil Plantation Trade Union Federation (FSBKS-Kalbar)」計畫旨在加強對油棕種植園勞工人權的保護。此計畫揭示了油棕產業內部的多項人權侵害現象，包括勞工剝削、薪資過低、不穩定的僱用身分、對女性勞工的歧視，以及侵犯職業健康與安全權益等。

透過此計畫，工會受到鼓勵積極倡議勞工權益、推動更公平的政策，並建立更有效的勞工保護機制。此外，計畫亦強化國家與國際層級的工會網路，以提高外界對油棕產業人權侵害問題的能見度。

在計畫執行期間，辨識出以下幾類人權侵害形式：

1. 薪資過低與片面扣薪
    a. 多家油棕企業仍實施不切實際的工作目標制度，迫使勞工在未獲合理報酬的情況下超時工作。
    b. 勞工遭受片面扣薪，部分案例中扣薪幅度高達總收入的30－40%。
    c. 發現歧視性薪資結構，女性勞工即便執行與男性勞工相同的工作，薪資卻低於男性。
2. 不穩定的僱用身分與易遭解僱的風險
    a. 多數種植園勞工仍以臨時日薪工（BHL）身分受僱，缺乏社會保障或明確的工作保障。
    b. 約聘工與日薪工更容易在未獲得勞動法規所規定合理資遣費的情況下遭到任意解僱。
3. 職場女性權益受侵害

a. 女性勞工缺乏保障，尤其在生育權與有薪產假方面。許多企業未提供全薪產假，部分案例中懷孕女工甚至遭到解僱。
b. 女性勞工常被指派從事噴灑農藥與施肥等高風險作業，卻未配備足夠的個人防護裝備（PPE）。
c. 基於性別的騷擾與暴力依然普遍，且缺乏供受害者求助的安全申訴機制。

4. 侵犯職業健康與安全（OHS）權益
   a. 許多勞工未獲配適當的個人防護裝備，特別是接觸農藥與除草劑等危險化學物質的作業人員。
   b. 勞工因接觸有毒物質而罹患職業病（包括呼吸道疾病與皮膚病），卻未獲得企業的任何補償。
   c. 職業災害往往遭到低報，且勞工被剝奪獲得醫療照護或職災補償的權利。
5. 打壓工會與結社自由
   a. 工會面臨來自企業的恐嚇，包括威脅解僱加入工會的勞工。
   b. 部分案例中，工會領袖遭到刑事化追訴，僅因倡議勞工權益便被指控損害公司利益。
   c. 企業採取破壞工會（union-busting）策略，藉由成立御用競爭工會以削弱獨立勞工運動。

為因應上述人權侵害問題，計畫實施了多項介入策略，包括：

1. 個案協助與人權倡議
   a. 為遭遇任意解僱與非法扣薪的勞工提供法律協助。
   b. 針對多家油棕企業侵犯勞工權益情事，向國家人權委員會（Komnas HAM）及RSPO提出正式申訴。
   c. 組織聲援行動與公眾倡議活動，喚起社會對勞工運動者遭刑事化打壓的關注。
2. 強化工會人權倡議能力
   a. 為工會成員舉辦勞動法規與人權培訓。
   b. 培訓勞工記錄職場人權侵害案件的證據。
   c. 協助工會協商納入人權保護條款的團體協約（CLA）。
3. 倡議活動與國際網路連結
   a. 將工會與國際油棕工人聯合會（IPOWU）等國際人權組織連結，以強化全球倡議。
   b. 參與關注油棕產業對勞工權益及環境衝擊的全球倡議活動。
   c. 發布西加里曼丹油棕勞工處境報告，提高國際社會對相關議題的認識。

作為此計畫下推展人權倡議活動的成果：

1. 多家企業已開始修訂其勞動政策，特別是在薪資制度與母性保護方面。
2. 非法扣薪案件已獲記錄並提交相關主管機關，促成部分遭違法扣留薪資的返還。
3. 女性勞工在工會中的參與度有所提升，使其在與企業協商時擁有更大的影響力。
4. RSPO已對多家被通報侵犯勞工權益的企業啟動調查，這可望促成第一線勞動條件的改善。
5. 地方工會與國際人權組織之間建立了更穩固的倡議網路，增強了勞工與大型企業談判時的議價能力。

儘管該計畫已取得若干進展，挑戰依然存在。國家層級人權法律的執行不力，導致許多企業認為無需對人權標準負責。此外，針對勞工運動者的威脅仍居高不下，顯示油棕產業的人權捍衛者亟需更強而有力的保護策略。

儘管如此，該計畫證明了以證據為基礎的倡議、與國際網路的連結以及工會培力，是促進油棕種植園產業人權的有效策略。展望未來，需要國家與國際利害關係人提供更廣泛的支持，以確保油棕勞工權益獲得更完善的保障。

紀實照片



經驗學習與建議

作為對已執行計畫成效進行內部評估的一部分，Teraju Indonesia針對由Both Ends、UNDP-KalFor及Mondiaal FNV資助的主要計畫成果、挑戰與經驗學習進行了反思性評估。此項評估旨在辨識需要強化的領域，並為未來的計畫改善提供建議。

在這些主要計畫的執行過程中，Teraju Indonesia對其工作方法的有效性及未來的挑戰獲得了寶貴洞見。其中一項核心經驗是，以社區為本的方法在提升意識與促進社區參與方面極具成效，但需要長期陪伴以確保永續影響。在Both Ends計畫中，原本較為被動的原住民族青年與婦女開始對環境議題及自然資源管理展現出更高的關切。然而，若缺乏持續支持，所習得的知識便存在無法在日常

實踐中穩定應用的風險。類似發現亦見於UNDP-KalFor計畫，該計畫中的參與式測繪與村級森林管理機構的設立均取得了正面成果，但這些機構的管理能力仍需進一步強化，方能達成長期自主運作。

在Mondiaal FNV計畫中，工會的強化帶動了薪資制度與女性勞工保護的改善。然而，在與往往拒絕妥協的企業進行協商時，重大挑戰依然存在。部分企業甚至採取破壞工會（union-busting）手段以削弱獨立勞工運動。因此，需要更強而有力的倡議策略，包括促進工會、政府與企業之間的社會對話。此外，儘管部分勞工透過工會成功捍衛了自身權益，仍有許多臨時勞工缺乏就業保障，這顯示需要採取更廣泛的策略來倡議勞動政策的系統性變革。

另一方面，婦女參與自然資源管理與工會事務仍面臨諸多挑戰，特別是與限制其決策角色的文化束縛有關。在Both Ends與UNDP-KalFor計畫中，婦女已開始在自然資源治理中扮演更積極的角色，但在領導職位上仍未能與男性平起平坐。這凸顯出儘管性別意識有所提升，仍需採取具針對性的策略，以確保婦女在社區層級及正式機構內部皆能獲得更廣泛的決策參與管道。

另一項經驗學習是政府支持對於確保計畫永續性的關鍵重要性，然而其實際落實仍未臻理想。多個受助村莊因道路、電力及市場通路等基礎設施不足，在社區產品的可及性與行銷方面面臨限制。此外，支持社區主導型森林管理及環境導向經濟事業的政府政策仍然有限。這凸顯出進一步倡議的必要性，以促使此類計畫更妥善地融入地方發展規劃。就UNDP-KalFor計畫而言，地方政府的參與在賦予村級森林法律認可方面發揮了重要作用，但支持社區有效管理森林的技術與財務支援仍待加強。

最後，計畫顯示國際網路與夥伴關係能顯著提升倡議成效，但目前仍未獲充分利用。在Mondiaal FNV計畫中，西加里曼丹油棕勞工工會與國際油棕工人聯合會（IPOWU）等全球網路的連結推升了勞工權益倡議，但整體覆蓋範圍依然有限。相對地，UNDP-KalFor計畫雖成功吸引了更多國內利害關係人關注社區主導型森林保育，卻未能充分連結國際環境運動以強化原住民族森林權利抗爭的正當性。因此，擴大與國際組織的合作對於在國家與全球層面放大倡議影響力至關重要。

總體而言，這些計畫的執行表明，以社區為本的方法、政策倡議與地方機構強化是創造永續社會變革的有效策略。然而，為確保更廣泛且更持久的影響，必須具備更全面的陪伴策略、提升女性參與度、強化政策倡議，並與國際網路及負責任的私部門行動者展開更緊密的合作。

基於內部評估，茲提出以下建議以提升Teraju Indonesia未來計畫的效能與長期影響：

1. 透過長期輔導提升計畫永續性
    a. 為受助社區提供持續的輔導與監測計畫，特別著重於強化農民組織與村級森林管理機構，使其具備自主治理自然資源的能力。
    b. 擬定讓原住民族青年參與自然資源管理的策略，包括提供環境為本的經濟機會，以確保永續的社區領導力。
2. 強化政策倡議與社會對話
    a. 推動三方對話平台（工會、政府與企業之間），以促進不僅仰賴工會施壓的更有效勞資協商。
    b. 倡議更強健的社區主導型森林保育政策，包括為成功保護森林免受工業擴張侵害的村莊設立獎勵機制。
    c. 針對女性種植園勞工提出積極平權政策，特別是在母性保護、消除薪資歧視及獲得適當個人防護裝備（PPE）方面。
3. 發展永續商業模式以支持社區經濟
    a. 在負責任的私部門行動者支持下，為來自原住民族領地的混農林業咖啡、森林蜂蜜及藤製品等社區產品開發市場與價值鏈。

    b. 鼓勵村莊與企業簽訂公平的夥伴關係協議，使社區在自然資源管理中獲得更強的議價能力。
4. 提升婦女與弱勢群體在資源管理中的參與度
    a. 設立由婦女領導的原住民族學校，以培育受助社區原住民族婦女的領導力與倡議技能。
    b. 建構婦女在組織管理、林基型經濟倡議及永續農業實踐方面的能力，培力其參與社區層級的決策。
5. 拓展國際網路與全球倡議支持
    a. 將受助社區與全球環境正義及勞工權益運動連結，使其議題獲得更廣泛的能見度，並協助向產業行動者施壓以負責任地行事。
    b. 強化傳播與倡議策略，包括個案報告、影像紀錄及可用於與政府及私部門談判的實證倡議工具。

Teraju Indonesia各項計畫的內部評估顯示，以社區為本的方法已為當地社區帶來顯著的正面影響。然而，在確保計畫永續性、強化政策支持以及提高政府與私部門參與度方面，挑戰依然存在。

展望未來，必須進一步強化長期陪伴、更具系統性的政策倡議，以及環境為本的經濟更深入地融入廣大市場，以確保已達成的變革持續演進並造福後代子孫。

Teraju Indonesia仍致力於與社區、政府及國際夥伴合作，確保社會正義、勞工權益與環境保護始終居於西加里曼丹永續發展努力的核心地位。

結語

2024年是Teraju Indonesia在推動環境永續、培力原住民族社區及保護油棕種植園產業勞工權益使命上，兼具挑戰與成果的一段歷程。在各方利害關係人的支持下，我們成功執行了不僅產生短期效益、更為永續社會轉型奠定堅實基礎的各項計畫。

Teraju Indonesia仍致力於透過強化原住民族對其土地與自然資源的主權、改善油棕種植園勞工福祉，以及促進邊緣化群體的社會與環境正義來支持社區。我們深信，唯有透過結合社區、政府、民間社會組織、私部門以及國家與國際層級倡議網路的協作努力，方能實現有意義的變革。因此，我們將持續深化協同效應並擴大工作影響力，確保每項計畫的成果惠及更多社區。

我們向Both Ends、UNDP-KalFor及Mondiaal FNV致以最深切的謝意，感謝其信任我們執行旨在提升社區福祉與環境永續的計畫。我們亦向在這些計畫執行過程中作出貢獻並攜手合作的地方政府、民間社會組織、工會、原住民族社區及個人表達誠摯的感激。所有利害關係人的支持、參與及承諾，對於在社區層級實現具體改變發揮了關鍵作用。

展望未來，Teraju Indonesia將持續勤勉不懈地開發更具創新性的解決方案、擴大計畫覆蓋範圍，並更堅定地為原住民族與種植園勞工的權益發聲。我們相信，社會正義、永續經濟發展與環境保護必須齊頭並進——而我們承諾將持續成為這場奮鬥的一分子。

謹致謝忱！

管理資金概況

2023年7月至2024年11月期間用於計畫執行的管理資金總額為IDR 3,974,417,968.24。下表依捐助方列出管理資金明細。所有金額均以印尼盾（IDR）計。

捐助方	2023	2024	總計
Both ENDS	IDR. 206.647.391,93	IDR. 149.425.252	IDR. 356.072.643,93
UNDP-Kalfor Project	IDR. 420.569.000	IDR. 1.682.276.000	IDR. 2.102.845.000
Mondiaal FNV	IDR. 583.650.324,31	IDR. 931.850.000	IDR. 1.515.500.324,31

聯絡資訊

地址：Jl Budi Utomo, Komplek Pondok Pangeran 2 Blok J No 16 Kecamatan Siantan Hulu, Pontianak, Kalimantan Barat

電話：+62 822 54061255

電子郵件：terajufoundation@gmail.com

網站：https://terajufoundation.org/


TERAJU INDONESIA